



93844

Manufacturer:
Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

Regional offices:
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

Local offices:
Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426
Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245
Cochlear (HK) Limited Unit 1204, 12/F, 297-307 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183
Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd Unit 2208-2212, Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, PR China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900
Cochlear Limited (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: +65 6553 3814 Fax: +65 6451 4105
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408
Cochlear Benelux NV Schalienhoevedreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 1579 5511 Fax: +32 1579 5500
Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 61121100
Cochlear Italia SRL Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62
Cochlear France S.A.S. Route de l'Orme aux Merisiers, ZI les Algorithmes - Bât. Homère, 91190 Saint-Aubin, France Tel: ++33 805 200 016 Fax: +33 160 196 499
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad. Bogazici Plaza No: 6/1 Kavacik, 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919
Cochlear Latinoamerica, S. A. International Business Park Building 3835, Office 103, Panama Pacifico, Panama Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

www.cochlear.com

Ardium, Baha, Baha Divino, Baha Intenso, Baha PureSound, Baha SoftWear, DermaLock, Vistafix and WindShield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Cochlear, Hear now. And always and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited.

© Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2015. All rights reserved. JAN15. Printed in Sweden.



610155-01

Cochlear™ Baha® Connect System

User manual part B

English Français Deutsch Nederlands Italiano **ZONE 1**

3

GB

8

FR

13

DE

18

NL

23

IT

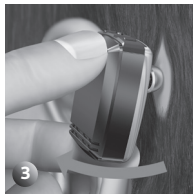
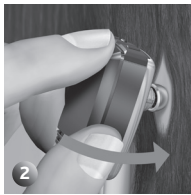
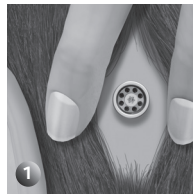


Cochlear®

Hear now. And always

1 Fold-out only 140 mm width. Use manual cut marks

1



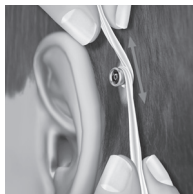
2



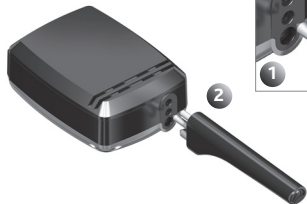
3



4



5



Welcome

Congratulations on getting your new Baha® sound processor. This manual provides tips and advice on how to best use and care for your Cochlear™ Baha® Connect System. It is a complement to the sound processor manual part A and does not replace it.

Introduction

This guide includes instructions on:

- connecting your sound processor to an abutment
- care, cleaning and maintenance
- using accessories
- important information & troubleshooting

Note on figures: The figures included on the front cover correspond to sections of information in this manual which is general for all Baha sound processors. Please reference the appropriate figure when reading. The sound processor images shown are representative only and not to scale. The appearance of the sound processor included in your kit may vary.

Connecting your sound processor

See figure **1**

Use the tilt technique to safely and comfortably connect and disconnect your sound processor, from the abutment.

- 1 Move hair from the abutment.
- 2 Hold the sound processor with the buttons positioned upwards, tilt it and gently snap it into place.
- 3 To release, place one finger under the sound processor and gently tilt until it releases.
- 4 To avoid feedback (whistling), ensure that the sound processor is not touching any other items, such as glasses or a hat.

Handling your sound processor

See figure **2**

Once you are familiar with your processor, you can change the program and the volume level while the sound processor is attached to the abutment. Make sure you support the processor from the bottom with your thumb as you press the buttons with your index finger.

Caring for your abutment

Daily and weekly tasks are required to care for your abutment properly.

Cleaning the abutment

Skin debris or other dirt in the abutment can affect the sound quality and lead to damage of your sound processor. Therefore it is very important to clean the abutment area thoroughly.

Should you experience persistent irritation, soreness or other signs of inflammation around the abutment, contact your doctor or hearing care professional.

First weeks after surgery

See figure **4**

Once the dressing is removed, maintain good daily hygiene at home to avoid redness or soreness. Wash your hair carefully and use an alcohol-free abutment cleaning wipe to keep the skin clean.

Daily cleaning

After a few weeks, start cleaning the outside of the abutment daily using mild soap and plenty of warm water. An abutment cleaning wipe should be used to remove any debris around the base of the abutment. Once clean, the area should be gently dried with a clean towel or tissue. Any hair wrapped around the abutment should be removed.

Weekly cleaning

The inside of the abutment should be cleaned on a weekly basis, using the wipes (or a soft cleaning brush) to avoid damage of the sound processor. Should you experience soreness or inflammation, or if the abutment feels loose, contact your hearing care professional.

Note: If you use a soft cleaning brush, remember to always rinse it in mild soap and warm water

and let it air dry. Change the brush every three months, or if you have had an infection. If you have bilateral implants, use two separate cleaning brushes (one for each abutment), to avoid cross-contamination.

If you use the abutment cover make sure it is cleaned at least once a week. Use warm soap and water and your soft brush to clean the cover.

Long-term care

You will have regular check-ups as determined by your hearing care professional. These checkups help ensure that the processor works and fits properly and that your implant area is healthy.

Using the abutment cover

See figure **3**

The abutment cover protects the abutment when the sound processor is not in place. This prevents dirt from collecting in the abutment.

To attach the cover, gently press it onto the abutment. Lift the cover to remove.

Storing your processor

Store your sound processor in your storage box when it is not in use.

Wireless Accessories

With Baha sound processors you can use the Cochlear Wireless Accessories to enhance your listening experience. Ask your hearing care professional to learn more about your options or visit www.cochlear.com. Please note the Cochlear Wireless Accessories are not compatible with all sound processor models.

Other Audio Accessories

See figure **5**

Connecting accessories via the Direct Audio Input (DAI)

- 1 Match the accessory connector with the sound processor DAI connector.
- 2 Holding the sound processor gently at the corners, carefully push the accessory connector into the DAI port.

Note: Not all sound processors have a Direct Audio Input (DAI) access. Consult your user manual part A for more information.

Dedicated DAI program and microphone mixing

An optional DAI program that is set by your hearing care professional allows you to listen to sounds through the DAI.

Using the telecoil

The telecoil unit improves sound when using some landline (fixed) and mobile telephones. It also gives you access to loop facilities in homes and public buildings. Attach the telecoil to the DAI port.

Using the Audio adapter

The Audio adapter allows direct input from computers, personal stereos, TVs, MP3 players and other external audio equipment. One end of the Audio adapter is connected to the sound processor at the DAI. The other end is connected to the audio device.



Caution: Connecting electrical equipment directly to the sound processor is extremely dangerous. Always use the Audio adapter when connecting an external audio source to your sound processor.

Cochlear is not liable for any damage arising as a result of connecting incorrect equipment or incorrect use.

Using an FM receiver

An FM receiver enables the use of FM systems that are commonly used in school classrooms.

Your hearing care professional can let you know what FM receivers are available. Attach your FM receiver to the DAI port. Keep extra batteries available if using an FM receiver as they have high energy consumption rates.

Warnings

If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.



Caution: Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to keep your batteries out of reach for small children and household pets. In the event a battery is accidentally swallowed, seek immediate medical attention at the nearest emergency center.

Troubleshooting

Battery function can be related to a number of problems, such as no sound, intermittent sound and crackling/buzzing. Often a new battery is the solution.

If the possible solutions in this chart do not solve your problem, please see your hearing care professional for further assistance.

Problem	Cause	Possible Solution
No sound/ weak sound	Weak or dead battery.	Replace battery.
	Volume too low.	Turn up volume.
Feedback (whistling)	Hat, glasses or other object in contact with sound processor.	Relocate or remove the object.
	Battery door in wrong position.	Close battery door.
Sound is distorted or intermittent	Too high volume.	Decrease volume.
	Weak battery.	Replace battery.
	Loose abutment.	Contact your hearing care professional.
Sound processor does not work	Sound processor not turned on.	Turn on sound processor.
	Battery door is not completely closed.	Gently close the battery door completely.
	Dead battery.	Replace battery.
	Battery inserted wrong way.	Make sure the battery is inserted correctly.
	Key lock is activated.	Deactivate key lock.

Additional Information

Instructions for use in the USA

Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale or by the order of a medical practitioner.

Warning to hearing aid dispensers

A prospective Baha user must always have a medical evaluation by a licensed physician (preferably an ear specialist) and have an implant placed in the skull bone before a Baha sound processor can be dispensed. The Baha sound processor can be used with a softband which does not require an implant. However, a medical evaluation is still warranted.

Important notice for prospective users of a Baha sound processor

- A prospective Baha user must always have a thorough medical evaluation by a licensed physician (preferably a physician who specializes in diseases of the ear, otolaryngologist, otologist, or otorhinolaryngologist) and have an implant placed in the skull bone before a Baha sound processor is purchased.
- The purpose of the medical evaluation is to ensure that all medically treatable conditions that may affect hearing are identified and treated before the sound processor is purchased. Following the medical evaluation, the physician will give you a written statement that states that your hearing loss has been medically evaluated and that you may be considered a Baha candidate. The physician will refer you to an audiologist or a hearing aid dispenser, as appropriate, for an audiological evaluation.

- Federal law restricts the sale of Baha sound processors to those individuals who have obtained a medical evaluation from a licensed physician. Federal law permits a fully informed adult to sign a waiver statement declining the medical evaluation for religious or personal beliefs that preclude consultation with a physician. The exercise of such a waiver is not in your best health interest and its use is strongly discouraged.

A word of caution about batteries

Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to always keep your batteries out of reach of small children, pets, or people of diminished capacity. In the event a battery is accidentally swallowed, seek prompt medical attention at the nearest emergency center, or call the National Button Battery Hotline collect at (202) 625 – 3333.

Bienvenue

Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau processeur Baha®. Ce manuel contient des conseils sur la manière d'utiliser et d'entretenir votre système Cochlear™ Baha® Connect de la meilleure manière. Il doit être considéré comme un complément à la partie A du manuel du processeur et ne la remplace pas.

Introduction

Ce guide fournit des instructions relatives aux procédures suivantes :

- connexion du processeur à un pilier
- soins, nettoyage et maintenance
- utilisation d'accessoires
- informations importantes et recherche des pannes

Remarques concernant les illustrations : les illustrations présentées sur la page de couverture correspondent à des sections d'informations du présent manuel qui s'appliquent de manière générale à tous les processeurs Baha. Veuillez vous reporter à l'illustration adéquate lors de la lecture. Les images des processeurs ne sont qu'indicatives et ne sont pas à l'échelle. L'aspect du processeur inclus dans votre boîte peut être différent.

Connexion du processeur

Voir illustration **1**

Utilisez la technique préconisée pour mettre en place et retirer votre processeur confortablement et en toute sécurité du pilier.

- 1 Écartez les cheveux gênants du pilier.
- 2 Tenez le processeur pour rendre la fixation type bouton-pression accessible. Mettez le vibreur au contact du pilier en prenant un angle puis remettez-le dans l'axe en poussant doucement. Le processeur se fixera sur le pilier.
- 3 Tenez-le pour le libérer, glissez un doigt sous le processeur et faites-le pivoter doucement jusqu'à ce qu'il se détache.
- 4 Pour éviter tout larsen (sifflement), veillez à ce que le processeur n'entre en contact avec aucun autre objet tel que des lunettes ou un chapeau.

Manipulation du processeur

Voir illustration **2**

Dès que vous vous êtes familiarisé avec la manipulation de votre processeur, vous pouvez changer de programme ou modifier le volume tout en gardant le processeur fixé au pilier. Veillez à bien soutenir le processeur par le bas, à l'aide du pouce, tout en appuyant sur les boutons avec l'index.

Soin du pilier

Le pilier demande des soins quotidiens et hebdomadaires.

Nettoyage du pilier

La présence de débris de peau ou d'autres saletés dans le pilier peut nuire à la qualité sonore et endommager votre processeur. Il est donc très important de nettoyer soigneusement la zone du pilier.

Contactez votre médecin Orl en cas d'irritation, de douleur ou d'autres signes d'inflammation persistants autour du pilier.

Premières semaines après la chirurgie

Voir illustration **(4)**

Après le retrait du pansement, il est important d'avoir une bonne hygiène quotidienne chez vous, afin d'éviter toute rougeur ou douleur. Procédez prudemment lorsque vous vous lavez les cheveux et utilisez une lingette de nettoyage du pilier sans alcool pour nettoyer la peau.

Nettoyage quotidien

Après quelques semaines, commencez à nettoyer tous les jours la partie externe du pilier en utilisant un savon doux et beaucoup d'eau chaude. Toute impureté autour de la base du pilier doit être enlevée à l'aide d'une lingette de nettoyage du pilier. Après le nettoyage, séchez délicatement la zone avec une serviette ou un mouchoir en papier propre. Enlevez les cheveux entortillés autour du pilier.

Nettoyage hebdomadaire

L'intérieur du pilier doit être nettoyé chaque semaine, à l'aide des lingettes (ou d'une brosse de nettoyage douce), pour ne pas endommager le processeur. En cas de douleurs ou d'inflammation, ou si le pilier se desserre, contactez votre audioprothésiste.

Remarque : si vous utilisez une brosse de nettoyage douce, n'oubliez pas de toujours

la rincer au savon doux et à l'eau tiède et de la laisser sécher à l'air. Remplacez la brosse tous les trois mois ou après une infection. Si vous avez des implants bilatéraux, utilisez deux brosses de nettoyage distinctes (une pour chaque pilier), afin d'éviter une éventuelle contamination croisée.

Si vous utilisez le couvre-pilier, n'oubliez pas de le nettoyer au moins une fois par semaine. Utilisez du savon, de l'eau chaude et votre brosse douce pour nettoyer le couvre-pilier.

Soins à long terme

Vous subirez des contrôles réguliers à une fréquence déterminée par votre médecin Orl ou votre audioprothésiste. Ces contrôles ont pour but de vérifier que le processeur fonctionne et s'adapte correctement et que la zone de l'implant est saine.

Utilisation du couvre-pilier

Voir illustration **(3)**

Le couvre-pilier protège le pilier lorsque le processeur n'est pas en place. Il empêche la saleté de s'accumuler dans le pilier.

Pour mettre en place le couvre-pilier, pressez-le doucement sur le pilier. Pour l'enlever, soulevez-le.

Rangement du processeur

Conservez votre processeur dans sa boîte de rangement lorsque vous ne l'utilisez pas.

Accessoires sans fil

Avec les processeurs Baha, vous pouvez utiliser les accessoires sans fil Cochlear pour améliorer votre expérience d'écoute. Demandez à votre audioprothésiste plus d'informations sur les options, ou rendez-vous sur www.cochlear.com. Veuillez noter que les accessoires sans fil Cochlear ne sont pas compatibles avec tous les modèles de processeurs.

Autres accessoires audio

Voir illustration 

Connexion d'accessoires via l'entrée audio directe (DAI)

- 1 Branchez la prise de l'accessoire à l'entrée audio DAI du processeur.
- 2 Tout en tenant délicatement le processeur par les angles, enfoncez doucement la prise de l'accessoire dans le port DAI.

Remarque : tous les processeurs ne disposent pas d'un accès Entrée audio directe (DAI). Reportez-vous à la partie A de votre Manuel de l'utilisateur pour plus d'informations.

Programme DAI dédié et combinaison avec le microphone

Un programme DAI, configuré par votre audioprothésiste, vous permet d'écouter des sons provenant d'un accessoire audio connecté à votre processeur.

Utilisation de la boucle à induction

La boucle à induction se connecte au port DAI de votre processeur. L'utilisation de ce dispositif consiste à transmettre directement au processeur le son que vous souhaitez écouter. Par exemple, certains téléphones sont équipés d'une boucle à induction sur le combiné, ce qui permet d'éliminer le bruit extérieur et d'écouter directement son interlocuteur. Elle permet aussi d'accéder aux systèmes avec boucle, à la maison et dans les bâtiments publics. Branchez la boucle à induction au port DAI.

Utilisation de l'adaptateur audio

L'adaptateur audio permet une entrée directe à partir d'ordinateurs, d'appareils stéréo portables, de téléviseurs, de lecteurs MP3 et autres appareils audio externes. La prise trois broches de l'adaptateur audio se branche au port DAI du processeur. La prise jack se connecte à l'appareil audio.

 **Attention :** il est extrêmement dangereux de connecter un équipement électrique directement au processeur. Toujours utiliser l'adaptateur audio pour brancher une source audio externe au processeur.

Cochlear n'est pas responsable des dommages dus à la connexion d'un équipement inadéquat ou d'une utilisation incorrecte.

Utilisation d'un récepteur FM

Un récepteur FM permet l'utilisation de systèmes FM tels que ceux qui sont généralement utilisés dans les classes d'écoles.

Votre audioprothésiste peut vous indiquer les récepteurs FM disponibles. Branchez votre récepteur FM au port DAI. Si vous utilisez un récepteur FM, ayez une réserve de piles, car cet appareil a une forte consommation.

Avertissements

Avant tout examen par IRM (imagerie par résonance magnétique), reportez-vous à la carte de référence IRM fournie dans la documentation.

 **Attention :** Les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées. Conservez toujours les piles hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Si une pile est avalée par accident, demandez immédiatement une aide médicale auprès du centre d'urgences le plus proche.

Guide de dépannage

Une pile défectueuse peut générer un certains nombre de dysfonctionnements tels qu'absence de son, son intermittent, craquement/bourdonnements. La solution consiste souvent à remplacer la pile.

Si les diverses solutions de ce tableau ne résolvent pas votre problème, adressez-vous à votre audioprothésiste pour obtenir de l'aide.

Problème	Cause	Solution possible
Pas de son/son faible	Pile faible ou déchargée.	Remplacez la pile.
	Volume trop faible.	Augmentez le volume.
Effet larsen (sifflement)	Chapeau, lunettes ou autre objet en contact avec le processeur.	Déplacez ou enlevez l'objet.
	Couvercle de compartiment pile mal positionné.	Refermez le couvercle.
Le son présente une distorsion ou est intermittent	Volume trop élevé.	Diminuez le volume.
	Pile faible.	Remplacez la pile.
	Pilier dévissé.	Adressez-vous à votre audioprothésiste.
Le processeur ne fonctionne pas	Le processeur n'est pas allumé.	Allumez le processeur.
	Le couvercle de compartiment pile n'est pas complètement fermé.	Refermez délicatement le couvercle à fond.
	Pile déchargée.	Remplacez la pile.
	Pile placée à l'envers.	Assurez-vous que la pile est placée correctement.
	Le verrouillage est activé.	Désactivez le verrouillage.

Informations supplémentaires

Instructions pour l'utilisation aux U.S.A.

Attention : la Loi fédérale (USA) permet uniquement la vente de cet appareil ou son utilisation à la demande d'un médecin.

Avertissement pour les audioprothésistes

Tout utilisateur potentiel d'un système Baha doit toujours subir un examen médical, dispensé par un médecin habilité (de préférence un Orl) et avoir un implant placé dans l'os crânien avant de recevoir un processeur Baha. Cependant, le processeur Baha peut aussi être utilisé avec un bandeau souple Baha qui ne requiert pas d'implant. Toutefois, un examen médical est toujours justifié.

Remarque importante pour les utilisateurs potentiels d'un processeur Baha

- Tout utilisateur potentiel d'un système Baha doit toujours subir un examen médical approfondi, dispensé par un médecin habilité (de préférence un spécialiste des maladies de l'oreille, otolaryngologiste, otologiste ou otorhinolaryngologiste) et recevoir un implant dans l'os crânien avant d'acquiescer un processeur Baha.
- Le but de l'examen médical est de s'assurer que toutes les conditions susceptibles d'affecter l'audition et pouvant être traitées médicalement sont identifiées et traitées avant l'acquisition d'un processeur. À l'issue de l'examen médical, le médecin vous remettra un document écrit attestant que votre perte auditive a été évaluée médicalement et que vous pouvez être considéré

comme candidat pour un implant Baha. Le médecin vous adressera ensuite à un audiologiste ou à un audioprothésiste, selon le cas, pour un examen audiologique.

- Aux U.S.A., la loi fédérale limite la vente de processeurs Baha aux individus ayant subi un examen médical effectué par un médecin habilité. Aux U.S.A., la loi fédérale permet à un adulte pleinement informé de signer une déclaration de renonciation à l'examen médical pour raison de croyances religieuses ou personnelles qui excluent toute consultation auprès d'un médecin. L'exercice de ce droit n'est pas dans le meilleur intérêt de votre santé et est fortement déconseillé.

Un mot d'avertissement concernant les piles

Les piles peuvent être dangereuses si elles sont avalées. Conservez toujours les piles hors de portée des enfants et des animaux domestiques, ou des personnes de faible capacité mentale. Si une pile est avalée par accident, demandez immédiatement une aide médicale auprès du centre d'urgences le plus proche ou appelez la National Button Battery Hotline collect au (202) 625 – 3333.

Willkommen

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Baha® Soundprozessor. Dieses Benutzerhandbuch enthält Tipps und Hinweise, wie Sie Ihr Cochlear™ Baha® Connect System optimal verwenden und pflegen. Sie ergänzt das Benutzerhandbuch Teil A über den Soundprozessor und ersetzt es nicht.

Einleitung

Dieses Handbuch enthält

- Anleitungen zum Ansetzen des Soundprozessors an eine Schnappkupplung
- Anleitungen zur Pflege, Reinigung und Wartung
- Anleitungen zum Einsatz von Zubehör
- Wichtige Informationen und Anleitungen zur Fehlerbehebung

Hinweis zu den Abbildungen: Die Abbildungen auf der Innenseite des vorderen Umschlags beziehen sich auf Hinweise in diesem Handbuch, das für alle Baha Soundprozessoren gilt. Achten Sie beim Lesen bitte auf die entsprechende Abbildung. Die abgebildeten Soundprozessoren sind stellvertretend dargestellt und nicht maßstabsgetreu. Der Soundprozessor in Ihrem Set kann anders aussehen.

Ansetzen Ihres Soundprozessors

Siehe Abbildung **1**

Verwenden Sie die Kipptechnik, um Ihren Soundprozessor sicher an die Schnappkupplung anzusetzen und wieder abzunehmen.

- 1 Schieben Sie im Bereich der Schnappkupplung Ihre Haare beiseite.
- 2 Halten Sie den Soundprozessor mit den Tasten nach oben, kippen Sie ihn leicht an, und lassen Sie ihn vorsichtig einrasten.
- 3 Zum Lösen des Soundprozessors legen Sie einen Finger unter das Gerät und kippen es, bis es sich löst.
- 4 Achten Sie zum Vermeiden von Rückkopplungen (Pfeifen) darauf, dass keine Gegenstände wie eine Brille oder Kopfbedeckung den Soundprozessor berühren.

Handhabung Ihres Soundprozessors

Siehe Abbildung **2**

Mit etwas Übung können Sie Programm oder Lautstärke ändern, während Sie den Soundprozessor tragen. Stützen Sie einfach den Soundprozessor mit dem Daumen von unten, während Sie oben mit dem Zeigefinger die Tasten drücken.

Pflege Ihrer Schnappkupplung

Sorgen Sie immer für die richtige Pflege Ihrer Schnappkupplung.

Reinigen der Schnappkupplung

Hautschuppen und Verschmutzungen in der Schnappkupplung können die Klangqualität beeinträchtigen und zu Schäden an Ihrem Soundprozessor führen. Aus diesem Grund ist ein gründliches Reinigen des Schnappkupplungs-Bereichs äußerst wichtig.

Wenn die Haut um den Schnappkupplungs-Bereich dauerhaft gereizt ist, Sie Schmerzen haben oder andere Anzeichen einer Entzündung vorliegen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Ihr audiologisches Hörzentrum.

Die ersten Wochen nach dem Eingriff

Siehe Abbildung **4**

Nach Entfernen des Verbandes befolgen Sie eine sorgfältige tägliche Hygiene, damit keine Rötungen oder wund Stellen auftreten. Waschen Sie Ihr Haar vorsichtig, und verwenden Sie ein alkoholfreies Reinigungstuch für das Säubern der Schnappkupplung und zum Reinigen der Haut.

Tägliches Reinigen

Beginnen Sie nach einigen Wochen damit, die Schnappkupplung mit milder Seife und viel warmem Wasser zu reinigen. Entfernen Sie Verkrustungen um die Kupplungsbasis mit einem Reinigungstuch. Nach dem Reinigen trocknen Sie den Bereich mit einem sauberen Handtuch oder einem fusselfreien Tuch ab. Entfernen Sie Haare, die sich um die Schnappkupplung gewickelt haben.

Wöchentliches Reinigen

Reinigen Sie das Innere der Schnappkupplung mit Reinigungstüchern (oder der weichen Reinigungsbürste) wöchentlich, um eine Beschädigung des Soundprozessors zu vermeiden. Wenn die Haut wund oder entzündet ist oder die Schnappkupplung sich lose anfühlt, sollten Sie sich an Ihren HNO-Arzt wenden.

Hinweis: Wenn Sie eine Reinigungsbürste verwenden, vergessen Sie nicht, diese mit milder Seife und warmem Wasser zu reinigen und an der Luft trocknen zu lassen. Wechseln Sie die Bürste

alle drei Monate und darüber hinaus nach dem Auftreten einer Infektion. Wenn Sie bilateral mit Baha Implantaten versorgt sind, verwenden Sie bitte zwei separate Reinigungsbürsten (eine für jede Schnappkupplung), um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.

Falls Sie die Abdeckung für die Schnappkupplung verwenden, reinigen Sie diese ebenfalls mindestens einmal wöchentlich. Benutzen Sie dazu Seife und warmes Wasser und Ihre weiche Reinigungsbürste.

Langfristige Pflege

Ihr Audiologe oder Akustiker wird mit Ihnen regelmäßige Kontrolluntersuchungen vereinbaren. Durch diese Kontrolluntersuchungen wird gewährleistet, dass der Soundprozessor einwandfrei funktioniert, richtig angepasst ist und Ihr Implantatbereich gesund bleibt.

Verwenden der Schnappkupplungs-Abdeckung

Siehe Abbildung **3**

Die Abdeckung kann auf die Schnappkupplung aufgesetzt werden, wenn der Soundprozessor nicht getragen wird. Dies verhindert das Eindringen von Staub in die Schnappkupplung.

Um die Schnappkupplungs-Abdeckung aufzustecken, drücken Sie sie sanft auf die Schnappkupplung. Ziehen Sie die Abdeckung von der Schnappkupplung ab, um sie wieder zu entfernen.

Lagern Ihres Soundprozessors

Lagern Sie Ihren Soundprozessor, wenn er nicht benutzt wird, in Ihrer Aufbewahrungsbox.

Wireless-Zubehör

Sie können das Cochlear Wireless-Zubehör mit den Baha Soundprozessoren verwenden und damit Ihre Hörqualität erheblich verbessern. Fragen Sie dazu Ihren Audiologen oder Akustiker, oder rufen Sie www.cochlear.com auf. Beachten Sie aber, dass das Cochlear Wireless-Zubehör nicht mit allen Soundprozessor-Modellen kompatibel ist.

Anderes Audio-Zubehör

Siehe Abbildung 5

Audiozubehör am direkten Audioeingang (DAI) anschließen

- 1 Führen Sie den Stecker des entsprechenden Zubehörs in die DAI-Buchse des Soundprozessors.
- 2 Halten Sie den Soundprozessor vorsichtig an den Seiten fest, und drücken Sie den Stecker in die DAI-Buchse.

Hinweis: Nicht alle Soundprozessoren verfügen über einen direkten Audioeingang (DAI). Lesen Sie dazu Ihr Benutzerhandbuch Teil A.

Spezielles DAI-Programm und Mikrofonmischung

Ihr Audiologe oder Akustiker kann Ihnen ein spezielles DAI-Programm für den direkten Audioeingang erstellen.

Verwenden der Telefonspule

Die Telefonspule sorgt für optimales Hören bei Gesprächen über spezielle Festnetz- und Mobiltelefone. Außerdem ermöglicht sie das Hören über Ringschleifenanlagen zu Hause und in öffentlichen Gebäuden. Die Telefonspule wird an die DAI-Buchse angeschlossen.

Verwenden des Audioadapters

Der Audioadapter ermöglicht einen Direktanschluss an Computer, Fernseher, mobile batteriebetriebene und andere externe Audiogeräte. Das eine Ende des Audioadapters wird über den DAI-Eingang mit dem Soundprozessor verbunden. Das andere Ende wird an das Audiogerät angeschlossen.



Achtung: Das Anschließen von Elektrogeräten an den Soundprozessor ohne den Audioadapter ist extrem gefährlich. Verwenden Sie deshalb stets den Audioadapter, wenn Sie Ihren Soundprozessor mit einer externen Audioquelle verbinden.

Cochlear haftet nicht für Schäden durch das Anschließen falscher Systemkomponenten oder fehlerhafte Benutzung.

Verwenden eines FM-Empfängers

Ein FM-Empfänger ermöglicht das Verwenden von FM-Systemen, die häufig in der Schule eingesetzt werden.

Ihr Audiologe oder Akustiker berät Sie gerne, welche FM-Empfänger erhältlich sind. Verbinden Sie Ihren FM-Empfänger mit der DAI-Buchse. Halten Sie zusätzliche Batterien bereit, wenn Sie einen FM-Empfänger verwenden. Dies hat einen erhöhten Stromverbrauch zur Folge.

Warnhinweise

Falls Sie sich einer Kernspintomographie (MRT) unterziehen müssen, befolgen Sie bitte die Hinweise auf der diesem Dokumentenpaket beiliegenden MRT-Karte (MRI Reference Card).



Achtung: Das Verschlucken von Batterien ist gefährlich. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Haustieren auf. Falls versehentlich eine Batterie verschluckt wird, suchen Sie umgehend den nächsten Notarzt auf.

Anleitung zur Fehlerbehebung

Mangelnde Batterieleistung kann eine Reihe von Problemen hervorrufen, wie fehlenden Ton, Aussetzer und Knack-/Summgeräusche. Oft muss einfach nur die Batterie ausgetauscht werden.

Falls die hier aufgeführten Maßnahmen das Problem nicht lösen, wenden Sie sich bitte an Ihren Audiologen oder Akustiker für weitere Hilfe.

Problem	Ursache	Mögliche Lösung
Kein Ton/ schwacher Ton	Weitgehend oder vollständig entladene Batterie.	Wechseln Sie die Batterie.
	Lautstärkeeinstellung zu gering.	Erhöhen Sie die Lautstärkeeinstellung.
Rückkopplung (Pfeifen)	Kopfbedeckung, Brille oder andere Gegenstände berühren den Soundprozessor.	Verschieben oder entfernen Sie den Gegenstand.
	Batteriefach-Deckel falsch aufgesetzt.	Schließen Sie den Batteriefach-Deckel.
Der Klang ist verzerrt oder setzt aus	Lautstärke zu hoch.	Verringern Sie die Lautstärke- einstellung.
	Weitgehend entladene Batterie.	Wechseln Sie die Batterie.
	Lockere Schnappkupplung.	Wenden Sie sich an Ihren Audiologen oder HNO-Arzt.
Soundprozessor funktioniert nicht	Soundprozessor ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie den Soundprozessor ein.
	Batteriefach-Deckel ist nicht vollständig geschlossen.	Schließen Sie den Batteriefach- Deckel vollständig.
	Entladene Batterie.	Wechseln Sie die Batterie.
	Batterie falsch eingelegt.	Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die richtige Polarität.
	Die Tastensperre ist aktiviert.	Tastensperre deaktivieren.

Zusätzliche Informationen

Bedienungsanleitung für die Vereinigten Staaten

Achtung: Gemäß der Gesetzgebung der Vereinigten Staaten darf dieses Gerät ausschließlich an Ärzte verkauft oder von Ärzten verschrieben werden.

Warnhinweis für Hörgeräteakustiker

Ein Baha Gerät kann erst an einen Kunden ausgegeben werden, nachdem die ärztliche Diagnose durch einen zugelassenen Arzt (vorzugsweise einen Hals-Nasen-Ohren-Facharzt) gestellt und ein Implantat im Schädelknochen hinter dem Ohr eingesetzt wurde. Der Baha Soundprozessor kann mit einem Softband getragen werden, wofür kein Implantat erforderlich ist. Eine ärztliche Verordnung muss jedoch in jedem Fall vorliegen.

Wichtiger Hinweis für potenzielle Nutzer eines Baha Soundprozessors

- Ein potenzieller Nutzer muss vor der Anschaffung eines Baha Soundprozessors immer zunächst eine gründliche ärztliche Diagnose durch einen zugelassenen Arzt (vorzugsweise Hals-Nasen-Ohren-Facharzt) durchführen lassen und sich ein Implantat im Schädelknochen hinter dem Ohr einsetzen lassen.
- Durch die ärztliche Diagnose soll vor der Anschaffung des Soundprozessors gewährleistet werden, dass alle medizinisch behandelbaren Umstände, die das Hörvermögen gegebenenfalls beeinträchtigen, abgeklärt und behandelt werden. Bei entsprechender ärztlicher Diagnose erhalten Sie vom Arzt einen schriftlichen Befund, aus dem hervorgeht, dass Ihr Hörverlust medizinisch diagnostiziert wurde und dass Sie ein geeigneter Patient für ein Baha Produkt sind. Der Arzt wird Sie zur audiologischen Beurteilung an einen Audiologen oder Hörgeräteakustiker verweisen.

- Gemäß der Gesetzgebung der Vereinigten Staaten dürfen Baha Soundprozessoren ausschließlich an Personen verkauft werden, die von einem zugelassenen Arzt die entsprechende medizinische Diagnose erhalten haben. Die Gesetzgebung der Vereinigten Staaten lässt die Abgabe einer schriftlichen Verzichtserklärung eines umfassend aufgeklärten Erwachsenen zu, falls diese Person aus religiösem oder persönlichem Glauben eine medizinische Beratung ablehnt. Eine Verzichtserklärung liegt jedoch nicht in Ihrem gesundheitlichen Interesse, und es wird dringend davon abgeraten.

Warnhinweis zu den Batterien

Das Verschlucken von Batterien ist gefährlich. Bewahren Sie die Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Menschen mit geistiger Behinderung sowie Haustieren auf. Falls versehentlich eine Batterie verschluckt wird, suchen Sie umgehend den nächsten Notarzt auf oder wenden sich an die „National Button Battery Hotline“ (202) 625 – 3333 (nur USA).

Welkom

Gefeliciteerd met uw nieuwe Baha® geluidsprocessor. Deze handleiding geeft u tips en aanbevelingen over het gebruik en het onderhoud van uw Cochlear™ Baha® Connect Systeem. Deze handleiding vormt een aanvulling op deel A van de handleiding van de geluidsprocessor en dient niet als vervanging.

Inleiding

Deze gids bevat instructies over:

- het plaatsen van de geluidsprocessor op het abutment
- verzorging, reiniging en onderhoud
- het gebruik van accessoires
- belangrijke informatie en hulp bij problemen

Opmerking bij de afbeeldingen: De afbeeldingen op het voorblad corresponderen met in deze handleiding vermelde informatie die voor alle Baha geluidsprocessors van toepassing is. Raadpleeg tijdens het lezen de bijbehorende afbeelding. De getoonde afbeeldingen van de geluidsprocessor zijn wel representatief, maar niet op ware grootte. De geluidsprocessor in de door u aangeschafte set kan er anders uitzien dan die op de afbeeldingen.

De geluidsprocessor op het abutment plaatsen

Zie afbeelding **1**

Gebruik de kanteltechniek voor het veilig en pijnloos vastklikken en loskoppelen van de geluidsprocessor.

- 1** Zorg ervoor dat uw haar niet in de weg zit.
- 2** Houd de geluidsprocessor vast met de toetsen omhoog gericht, kantel de geluidsprocessor en klik hem voorzichtig op zijn plaats.
- 3** Om hem los te koppelen, plaatst u één vinger onder de geluidsprocessor en kantelt u hem voorzichtig totdat hij loslaat.
- 4** Zorg ervoor dat de geluidsprocessor niet in aanraking komt met andere voorwerpen, zoals een bril of een hoed, om fluiten te vermijden.

De geluidsprocessor gebruiken

Zie afbeelding **2**

Zodra u vertrouwd bent met uw geluidsprocessor, kunt u -terwijl de geluidsprocessor op het abutment zit- overschakelen naar een ander programma en het volume wijzigen. Zorg ervoor dat u hierbij de geluidsprocessor aan de onderzijde met uw duim ondersteunt, terwijl u de toetsen bedient met uw wijsvinger.

Het abutment onderhouden

Om het abutment goed te onderhouden, moeten dagelijks en wekelijks bepaalde taken worden uitgevoerd.

Het abutment schoonmaken

De aanwezigheid van huidresten of vuil in het abutment kan de geluidskwaliteit negatief beïnvloeden en kan leiden tot beschadiging van de geluidsprocessor. Daarom is het zeer belangrijk het abutment en het gebied er omheen grondig schoon te maken.

Mocht u aanhoudende irritatie, pijn of tekenen van ontsteking rond het abutment ervaren, neem dan contact op met uw arts of audioloog.

De eerste weken na de operatie

Zie afbeelding 

Wanneer het verband is verwijderd, is een goede dagelijkse hygiëne belangrijk om roodheid en pijn te voorkomen. Was uw haren voorzichtig en gebruik een alcoholvrij abutmentreinigingsdoekje om de huid schoon te houden.

Dagelijks schoonmaken

Begin na een paar weken met het dagelijks schoonmaken van de buitenkant van het abutment. Gebruik hiervoor een milde zeep en veel warm water. Gebruik een abutmentreinigingsdoekje om eventuele huidresten die zich rond de basis van het abutment hebben opgehoopt, te verwijderen. Dep, na het schoonmaken van het abutment, de huid rondom het abutment voorzichtig droog met een schone handdoek of een tissue. Als er haren om het abutment heen gedraaid zitten, haal deze dan weg.

Wekelijks schoonmaken

De binnenkant van het abutment moet eenmaal per week worden schoongemaakt. Gebruik hiervoor de reinigingsdoekjes (of een zachte reinigingsborstel) om schade aan de geluidsprocessor te voorkomen. Mocht u pijn of tekenen van ontsteking ervaren of mocht het abutment los lijken te zitten, neem dan contact op met uw audioloog.

Opmerking: Als u een zachte reinigingsborstel gebruikt, vergeet dan niet deze na afloop schoon te maken met milde zeep en warm water en deze aan

de lucht te laten drogen. Vervang de borstel om de drie maanden, of als u een infectie heeft gehad. Als u aan beide zijden een implantaat heeft, gebruik dan twee verschillende reinigingsborstels (één voor elk abutment), om kruisbesmetting te voorkomen.

Als u de abutment cover gebruikt, zorg er dan voor dat deze minstens eenmaal per week wordt schoongemaakt. Gebruik warm water, zeep en de zachte borstel om de abutment cover schoon te maken.

Langetermijn-onderhoud

Wellicht zult u regelmatig op controle moeten komen bij uw audioloog. Tijdens deze controles wordt bekeken of de geluidsprocessor goed werkt en goed past en of het gebied rond het implantaat gezond is.

De abutment cover gebruiken

Zie afbeelding 

De abutment cover beschermt het abutment wanneer de geluidsprocessor niet op het abutment is aangebracht. Zo wordt voorkomen dat vuil zich ophoopt in het abutment.

Voor het bevestigen van de abutment cover, drukt u deze voorzichtig op het abutment. Til hem voorzichtig op om hem te verwijderen.

Uw processor opbergen

Berg uw geluidsprocessor op in het doosje als u hem niet gebruikt.

Draadloze accessoires

Uw Baha geluidsprocessor kan worden gebruikt in combinatie met de draadloze accessoires van Cochlear om uw luisterervaring nog verder te verbeteren. Raadpleeg uw audioloog of ga naar www.cochlear.com voor meer informatie over de mogelijkheden die voor u beschikbaar zijn.

Houd er rekening mee dat de draadloze accessoires van Cochlear niet compatibel zijn met alle modellen geluidsprocessors.

Overige audio-accessoires

Zie afbeelding **5**

Accessoires aansluiten via de directe audio-ingang (DAI)

- 1 Controleer of de aansluiting van het accessoire overeenkomt met de DAI-aansluiting van de geluidsprocessor.
- 2 Houd de geluidsprocessor voorzichtig bij de hoekpunten vast en druk de aansluiting van het accessoire voorzichtig in de DAI-poort.

Opmerking: Niet alle geluidsprocessors hebben een directe audio-ingang (DAI). Raadpleeg deel A van de gebruikershandleiding voor meer informatie.

Specifiek DAI-programma en gecombineerde microfooninput

Een optioneel DAI-programma, dat uw audioloog kan instellen, stelt u in staat te luisteren naar geluiden die via de DAI binnenkomen.

De luisterspoel gebruiken

De luisterspoel (Telecoil) verbetert het geluid bij het gebruik van bepaalde vaste en mobiele telefoons. Daarnaast geeft deze u toegang tot ringleidingsystemen in woningen en openbare gebouwen. Sluit de luisterspoel aan op de DAI-poort.

De audio-adapter gebruiken

Met de audio-adapter kunt u luisteren naar het geluid van computers, stereo's, tv's, mp3-spelers en andere externe audio-apparatuur. Deze kunnen rechtstreeks op de geluidsprocessor worden aangesloten. Het ene uiteinde van de audio-adapter wordt aangesloten op de DAI van de geluidsprocessor. Het andere uiteinde wordt aangesloten op het audio-apparaat.



Opgelet: Het rechtstreeks aansluiten van elektrische apparatuur op de geluidsprocessor is zeer gevaarlijk. Gebruik altijd de audio-adapter wanneer u een externe geluidsbron aansluit op uw geluidsprocessor.

Cochlear is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat als gevolg van onjuist gebruik of het aansluiten van ongeschikte apparatuur.

Een FM-ontvanger gebruiken

Met een FM-ontvanger kunt u gebruik maken van FM-systemen die veel in klaslokalen gebruikt worden.

Uw audioloog kan u vertellen welke FM-ontvangers er verkrijgbaar zijn. Sluit de FM-ontvanger aan op de DAI-poort. Zorg ervoor dat u bij het gebruik van een FM-ontvanger over extra batterijen beschikt, omdat een FM-ontvanger relatief veel stroom verbruikt.

Waarschuwingen

Als u een MRI-onderzoek (Magnetic Resonance Imaging) moet ondergaan, raadpleeg dan de MRI-informatiekaart die u in het documentatiepakket kunt vinden.



Opgelet: Batterijen zijn schadelijk bij inslikken. Houd om die reden uw batterijen buiten het bereik van kleine kinderen en huisdieren. Mocht iemand per ongeluk een batterij hebben ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

Hulp bij problemen

De werking van de batterij kan gerelateerd zijn aan verschillende problemen, zoals: geen geluid, onderbroken geluid en kraken/ruisen. Vaak kan het probleem worden opgelost door een nieuwe batterij te plaatsen.

Raadpleeg uw audioloog voor advies als u aan de hand van dit overzicht uw probleem niet kunt oplossen.

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Geen geluid/ zwak geluid	De batterij is leeg of bijna leeg.	Vervang de batterij.
	Het volume is te laag.	Verhoog het volume.
Feedback (fluiten)	Hoed, bril of ander voorwerp komt in contact met de geluidsprocessor.	Verplaats of verwijder het voorwerp.
	Het deurtje van het batterijcompartiment zit niet goed.	Sluit het deurtje van het batterijcompartiment.
Het geluid is vervormd of wordt onderbroken	Het volume is te hoog.	Verlaag het volume.
	De batterij is bijna leeg.	Vervang de batterij.
	Het abutment zit los.	Neem contact op met uw audioloog.
De geluids- processor werkt niet	De geluidsprocessor staat niet aan.	Zet de geluidsprocessor aan.
	Het deurtje van het batterijcompartiment is niet volledig gesloten.	Sluit voorzichtig het deurtje van het batterijcompartiment totdat het helemaal dicht zit.
	De batterij is leeg.	Vervang de batterij.
	De batterij is niet goed geplaatst.	Zorg ervoor dat de batterij goed geplaatst is.
	De toetsvergrendeling is geactiveerd.	Zet de toetsvergrendeling uit.

Aanvullende informatie

Instructies voor gebruik in de VS

Opgelet: De Amerikaanse federale wetgeving bepaalt dat dit instrument alleen mag worden verkocht in opdracht of op bestelling van een arts.

Waarschuwing voor verstrekkers van hoorhulpmiddelen

Een toekomstige Baha gebruiker moet altijd beschikken over een medische beoordeling van een erkende arts (bij voorkeur een KNO-arts) en er moet een implantaat in de schedel zijn aangebracht voordat een Baha geluidsprocessor kan worden verstrekt. De Baha geluidsprocessor kan ook worden gebruikt in combinatie met een Baha Softband. In dat geval is er geen implantaat vereist. Een medische beoordeling is dan echter nog wel vereist.

Belangrijke mededeling voor toekomstige gebruikers van een Baha geluidsprocessor

- Een toekomstige Baha gebruiker moet altijd beschikken over een gedegen medische beoordeling van een erkende arts (bij voorkeur een arts die is gespecialiseerd in ooraandoeningen; een KNO-specialist of een otoloog) en er moet een implantaat in de schedel zijn aangebracht voordat een Baha geluidsprocessor kan worden aangeschaft.
- Het doel van de medische beoordeling is om er zeker van te zijn dat alle medisch behandelbare aandoeningen die het horen kunnen beïnvloeden, worden geconstateerd en behandeld voordat de geluidsprocessor wordt aangeschaft. Na afloop van de medische beoordeling ontvangt u van uw arts een geschreven verklaring waarin staat dat uw gehoorverlies medisch is beoordeeld en dat u mogelijk in aanmerking komt voor een Baha Systeem. De arts zal u doorverwijzen naar een audioloog of een verstrekker van hoorhulpmiddelen voor een audiologisch onderzoek.

- De Amerikaanse federale wetgeving bepaalt dat Baha geluidsprocessors alleen verkocht mogen worden aan personen die beschikken over een medische beoordeling van een erkende arts. Volgens de Amerikaanse federale wetgeving is het niet toegestaan dat een voldoende geïnformeerde volwassene een verklaring van afstand ondertekent en daarmee de medische beoordeling weigert vanwege religieuze of persoonlijke redenen die de raadpleging van een arts in de weg staan. Het ondertekenen van een verklaring van afstand is niet in het belang van uw gezondheid en wordt ten zeerste ontraden.

Waarschuwing met betrekking tot batterijen

Batterijen zijn schadelijk bij inslikken. Zorg er daarom altijd voor dat uw batterijen buiten het bereik van kleine kinderen, huisdieren of personen met een verstandelijke beperking blijven. Mocht iemand per ongeluk een batterij hebben ingeslikt, dan moet u onmiddellijk naar de dichtstbijzijnde medische hulpdienst gaan.

Presentazione

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo processore del suono Baha®. Questo manuale comprende suggerimenti e consigli su come utilizzare e conservare nel modo migliore il sistema Cochlear™ Baha® Connect. Il presente documento va considerato complementare e non sostitutivo rispetto al manuale del processore del suono parte A.

Introduzione

Questa guida comprende istruzioni su quanto segue:

- Collegamento del processore del suono a un pilastro.
- Cura, pulizia e manutenzione.
- Uso degli accessori.
- Informazioni importanti e risoluzione dei problemi.

Nota sulle figure: le figure incluse nella copertina anteriore corrispondono a informazioni del manuale che hanno carattere generale e sono perciò comuni a tutti i processori del suono Baha. Durante la lettura del manuale, fare riferimento alle figure appropriate. Le immagini del processore del suono qui riportate hanno finalità esclusivamente indicative e non sono rappresentate in scala. L'aspetto del processore del suono incluso nel kit può variare da una confezione all'altra.

Collegamento del processore del suono

Vedere figura **1**

Utilizzare la tecnica dell'oscillazione per collegare e scollegare dal pilastro il processore del suono in modo comodo e sicuro.

- 1 Allontanare i capelli dal pilastro.
- 2 Tenere il processore del suono con i pulsanti rivolti verso l'alto, inclinarlo e farlo scattare delicatamente in posizione.
- 3 Per sganciarlo, posizionare un dito sotto il processore del suono e inclinarlo delicatamente finché non si scollega.
- 4 Per evitare problemi di feedback (fischi), assicurarsi che il processore del suono non si trovi a contatto con altri oggetti, come occhiali o cappelli.

Manipolazione del processore del suono

Vedere figura **2**

Una volta acquisita familiarità con il funzionamento del processore del suono, è possibile sia cambiare il programma che regolare il livello del volume anche quando il processore del suono è collegato al pilastro. Sostenere il processore del suono tenendo il pollice sotto la parte inferiore, mentre si premono i pulsanti con il dito indice.

Cura del pilastro

Per una corretta manutenzione del pilastro e del processore del suono, è necessario svolgere delle specifiche operazioni quotidiane e settimanali.

Pulizia del pilastro

Residui di pelle o altra sporcizia, accumulandosi sul pilastro, possono compromettere la qualità sonora e provocare danni al processore del suono. È perciò molto importante pulire accuratamente l'area del pilastro.

Qualora si dovessero accusare irritazioni o dolori persistenti oppure altri segni di infiammazione intorno al pilastro, contattare il medico o l'audiologo.

Prime settimane dopo l'intervento

Vedere figura **4**

Una volta rimossa la medicazione, mantenere una buona igiene quotidiana in casa, per evitare arrossamento o irritazione. Lavarsi accuratamente i capelli e utilizzare una delle apposite salviette umidificate senza alcol per mantenere pulita la pelle intorno al pilastro.

Pulizia quotidiana

Dopo qualche settimana, iniziare la pulizia quotidiana della parte esterna del pilastro, utilizzando sapone neutro e acqua calda in abbondanza. È necessario utilizzare una delle apposite salviette umidificate per rimuovere tutti i residui che si accumulano intorno alla base del pilastro. Una volta pulita la zona, è necessario asciugarla delicatamente con un panno o un asciugamano pulito. È inoltre necessario rimuovere tutti i capelli eventualmente attorcigliati al pilastro.

Pulizia settimanale

La parte interna del pilastro dovrà essere pulita una volta alla settimana, utilizzando le salviette (o uno spazzolino morbido) per evitare di danneggiare il processore del suono. Se si dovesse accusare irritazione o infiammazione, o se il pilastro risultasse allentato, contattare il proprio specialista di fiducia.

Nota: se si utilizza uno spazzolino morbido, ricordare di sciacquarlo sempre con sapone

neutro e acqua calda in abbondanza, e di lasciarlo asciugare all'aria. Sostituire lo spazzolino ogni tre mesi, o comunque non appena dovesse verificarsi un'infezione. In caso di impianto bilaterale, utilizzare due spazzolini distinti (uno per ciascun pilastro), per evitare contaminazioni incrociate.

Se si utilizza il copripilastro, assicurarsi di pulirlo almeno una volta la settimana. Per pulire il copripilastro, utilizzare lo spazzolino con acqua calda e sapone.

Cura a lungo termine

Lo specialista, in base alla propria valutazione, programmerà per l'utente una serie di regolari visite di controllo. Tali visite hanno lo scopo di assicurare il corretto funzionamento e adattamento del processore del suono, nonché il normale stato di salute dell'area intorno all'impianto.

Uso del copripilastro

Vedere figura **3**

Il copripilastro protegge il pilastro quando il processore del suono non viene utilizzato. Ciò evita anche l'accumulo di sporcizia sul pilastro.

Per collegare il copripilastro, premerlo delicatamente sul pilastro. Sollevarlo poi delicatamente per rimuoverlo.

Conservazione del processore del suono

Conservare il processore del suono nella confezione originale quando non viene utilizzato.

Accessori wireless

Con i processori del suono Baha è possibile utilizzare gli accessori Cochlear Wireless per migliorare la propria esperienza di ascolto. Per ulteriori informazioni sulle opzioni disponibili, chiedere allo specialista di fiducia oppure visitare il sito www.cochlear.com. Si tenga presente che gli accessori Cochlear Wireless non sono compatibili con tutti i modelli di processore del suono.

Altri accessori audio

Vedere figura **5**

Collegamento degli accessori attraverso l'ingresso audio diretto (DAI)

- 1** Inserire i connettori di questi accessori nella porta DAI del processore del suono.
- 2** Tenendo delicatamente il processore del suono per i bordi, inserire con cautela il connettore dell'accessorio nella porta DAI.

Nota: Non tutti i processori del suono sono dotati di ingresso audio diretto (DAI). Per ulteriori informazioni, consultare il manuale utente parte A.

Programma DAI dedicato e combinazione con il microfono

Un programma DAI opzionale, impostato dallo specialista, consente di ascoltare il suono proveniente dal DAI.

Uso della telebobina

La telebobina migliora il suono quando si utilizzano dei telefoni fissi e dei cellulari. Questo accessorio consente di accedere ai circuiti chiusi negli edifici che ne sono dotati. Collegare la telebobina alla porta DAI.

Uso dell'adattatore audio

L'adattatore audio consente il collegamento diretto di computer, stereo portatili, TV, lettori MP3 e altri dispositivi audio esterni. Un'estremità dell'adattatore audio è collegata al processore del suono sulla porta DAI, mentre l'altra estremità è collegata al dispositivo audio.



Attenzione: il collegamento di dispositivi elettrici direttamente al processore del suono è estremamente pericoloso. Utilizzare sempre l'adattatore audio quando si collega una sorgente audio esterna al processore del suono.

Cochlear non risponde di eventuali danni dovuti al collegamento o all'utilizzo errato dei dispositivi.

Uso del ricevitore FM

Il ricevitore FM consente l'uso dei sistemi FM normalmente utilizzati nelle aule scolastiche.

L'audiologo comunicherà all'utente i tipi di ricevitori FM disponibili. Collegare il ricevitore FM alla porta DAI. Tenere a portata di mano alcune batterie di riserva se si utilizza un ricevitore FM, in quanto tali dispositivi hanno un alto livello di consumo energetico.

Avvertenze

Prima di sottoporsi a una risonanza magnetica, consultare la scheda di riferimento per la risonanza magnetica inclusa nella documentazione.



Attenzione: le batterie possono essere pericolose in caso di ingestione.

Tenere sempre le batterie fuori dalla portata di bambini o animali domestici. In caso di ingestione accidentale di una batteria, recarsi immediatamente al pronto soccorso più vicino.

Risoluzione dei problemi

Il malfunzionamento della batteria può essere causa di numerosi problemi, quali assenza di suono, suono intermittente e brusio o ronzio. Spesso la soluzione è rappresentata dall'uso di una nuova batteria.

Se le soluzioni proposte in questa tabella non risolvono il problema, contattare lo specialista per ricevere ulteriore assistenza.

Problema	Causa	Possibile soluzione
Assenza di suono / suono debole	Batteria scarica o in esaurimento.	Sostituire la batteria.
	Volume troppo basso.	Aumentare il volume.
Feedback (fischi)	Cappelli, occhiali o altri oggetti sono a contatto con il processore del suono.	Riposizionare o rimuovere l'oggetto.
	Sportello della batteria in posizione errata.	Chiudere lo sportello della batteria.
Il suono è distorto o intermittente.	Volume troppo alto.	Ridurre il volume.
	Batteria in esaurimento.	Sostituire la batteria.
	Pilastro allentato.	Contattare lo specialista di fiducia.
Il processore del suono non funziona	Il processore del suono non è stato acceso.	Accendere il processore del suono.
	Lo sportello della batteria non è stato chiuso completamente.	Chiudere delicatamente e completamente lo sportello della batteria.
	Batteria scarica.	Sostituire la batteria.
	Batteria inserita in modo errato.	Assicurarsi che la batteria sia stata inserita correttamente.
	È stato attivato il blocco pulsanti	Disattivare il blocco pulsanti.

Informazioni aggiuntive

Istruzioni per l'uso negli Stati Uniti

Attenzione: le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o su prescrizione medica.

Avvertenza per i distributori di apparecchi acustici

Prima di poter ricevere un processore del suono Baha, ogni potenziale utente di questo dispositivo dovrà essere sottoposto a valutazione clinica da parte di un medico abilitato a svolgere la professione (preferibilmente uno specialista dell'apparato uditivo) e avere già un impianto inserito in un osso cranico. Il processore del suono Baha può essere utilizzato anche con una fascia Softband, che non richiede alcun impianto. Tuttavia, anche in questo caso è necessaria una valutazione clinica.

Avviso importante per i potenziali utenti dei processori del suono Baha

- Ogni potenziale utente di Baha dovrà essere sottoposto a valutazione clinica da parte di un medico abilitato a svolgere la professione (preferibilmente uno specialista in malattie dell'apparato uditivo, un otologo o un otorinolaringoiatra) e avere già un impianto inserito in un osso cranico.
- Lo scopo della valutazione clinica è verificare che tutte le patologie clinicamente trattabili che possono compromettere l'udito siano state identificate e curate prima di poter acquistare il processore del suono. In seguito alla valutazione clinica, il medico consegnerà

al paziente un certificato attestante che la perdita dell'udito è stata valutata clinicamente e che il paziente può essere considerato un potenziale utente del processore del suono Baha. Il medico indirizzerà allora il paziente a un audiologo o a un distributore di apparecchi acustici, a seconda dei casi, perché si sottoponga a una valutazione audiologica.

- Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita dei processori del suono Baha ai soggetti che hanno ottenuto una valutazione clinica da un medico abilitato a svolgere la professione. Le leggi federali degli Stati Uniti consentono agli adulti pienamente informati di firmare una dichiarazione liberatoria per l'esenzione dalla valutazione clinica a causa di motivi religiosi o personali, con conseguente esclusione del consulto medico. Il ricorso a tale dichiarazione non corrisponde al miglior interesse sanitario del soggetto ed è perciò vivamente sconsigliato.

Misure di precauzione per le batterie

Le batterie possono essere pericolose in caso di ingestione. Tenere sempre le batterie fuori dalla portata di bambini, persone con ridotte capacità mentali o animali domestici. In caso di ingestione accidentale di una batteria, recarsi immediatamente al pronto soccorso più vicino oppure chiamare l'assistenza telefonica della National Button Battery Hotline (202) 625 – 3333 (numero con addebito al destinatario).

